

- 2 Melesh, I. P. Menschen im Sumpf / I. P. Melesh. – Berlin : Volk und Welt. – 1974. – 519 с.
- 3 Мележ, И. П. Люди на болоте. На англ. языке / И. П. Мележ. – М. : Progress Publishers. – 1979. – 494 с.
- 4 Влахов, С. Непереваемое в переводе / С. Влахов, С. Флорин. – М. : Высшая школа. – 1986. – 416 с.
- 5 Глумачальны слоўнік беларускай літаратурнай мовы / НАН Беларусі, ін-т мовазнаўства ім. Якуба Коласа; пад рэд. М. Р. Судніка і М. Н. Крыўко – Мінск : 1999.
- 6 Oxford Dictionary of English, 3rd Edition. – Oxford University Press. – 2010.

УДК 37.091.33:811'243

А. И. Ляшенко

КЕЙС-ТЕХНОЛОГИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

В статье рассматривается кейс-технология как средство обучения иностранному языку, выделяются виды кейсов, которые могут использоваться с учебными целями, а также разработан пример кейса для обучения английскому языку в старших классах средней школы. Использование кейсов в обучении иностранному языку позволяет подготовить учащихся к более эффективному взаимодействию с носителями изучаемого языка.

На современном этапе развития методической науки и практики обучения иностранному языку в средней школе задача подготовки будущих специалистов к реальному иноязычному общению приобретает все большее значение. В данном контексте кейс-технология или технология “Case study” – это своего рода инструмент, посредством которого в учебную аудиторию привносится часть реальной жизни, практическая ситуация, которую предстоит обсудить и предоставить обоснованное решение [1, с. 115].

Суть кейс-технологии заключается в том, что учащимся выдается набор материалов, описывающих реальную проблемную ситуацию и заключенный в папку – кейс. В кейсе содержится неоднозначная информация по определенной проблеме, такой кейс одновременно является и заданием, и источником информации для осознания вариантов эффективных действий.

Существует множество различных классификаций кейсов, которые производятся по различным признакам.

Кейсы могут классифицироваться по размеру и структуре.

а) *по структуре:*

– структурированные кейсы – короткое и точное изложение ситуации с конкретными цифрами и данными;

– неструктурированные кейсы. Они представляют собой материал с большим количеством данных и предназначены для оценки стиля и скорости мышления, умения отделить главное от второстепенного и навыков работы в определенной области;

– первооткрывательские кейсы. Они могут быть как очень короткие, так и длинные. Наблюдение за решением такого кейса дает возможность увидеть, способен ли человек мыслить нестандартно, сколько креативных идей он может выдать за отведенное время. Если проходит групповое решение, то может ли он подхватить чужую мысль, развить её и использовать на практике.

б) *по размеру:*

– полные кейсы (в среднем 20-25 страниц) предназначены для командной работы в течение нескольких дней и обычно подразумевают командное выступление;

– сжатые кейсы (3–5 страниц) предназначены для разбора непосредственно на занятии и подразумевают общую дискуссию;

– мини-кейсы (1–2 страницы), как и сжатые кейсы, предназначены для разбора в классе и зачастую используются в качестве иллюстрации к теории, преподаваемой на занятии.

Также кейсы классифицируются на основе отбора информации для кейса:

а) вводный кейс (сведения о наличии проблемы, ситуации, явления; описание границ рассматриваемого явления);

б) информационный кейс (объем знаний по какой-либо теме (проблеме), изложенный с той или иной степенью детальности);

в) стратегический кейс (развитие умения анализировать среду в условиях неопределенности и решать комплексные проблемы со скрытыми детерминантами);

г) исследовательский кейс (аналогичен групповым или индивидуальным проектам – результаты анализа некоторой ситуации представляются в форме изложения);

д) тренинговый кейс (направлен на упрочение и более полное освоение уже использованных ранее инструментов и навыков – логических и т. п.) [2, с. 108].

Модель организации занятия на основе кейс-технологии может выглядеть следующим образом:

1. Организационная стадия. Включает в себя комментарий преподавателя о характере предстоящей работы с материалами кейса, знакомство учащихся с содержанием кейса.

2. Рабочая стадия работы с кейсом. Включает в себя детальное знакомство учащихся с содержанием материалов кейса, выработку позиции по проблеме содержания кейса, разработку плана презентации анализа проблемы, принятие решения по обсуждаемой проблеме.

3. Завершающая стадия работы с кейсом. Представляет собой выступления лидеров подгрупп, обсуждение проблемы. Комментарии преподавателя, оценка преподавателем работы участников обсуждения, письменное задание по обсуждаемой проблеме.

Рассмотрим пример кейса по теме «Travelling» для обучения английскому языку в 7 классе средней школы.

Организационная стадия. Учитель предлагает учащимся изучить необходимую информацию о кейсе.

Background information

You want to go to Barcelona. You need to find a hotel or a hostel. You only have € 700. It is expected to spend about € 400 for hotel accommodation. Five different apartments were selected for consideration for travelers with different value in Barcelona. Money that will remain after payment of the apartment, you can spend on local attractions and eating places (restaurants, cafes).

Учитель начинает вовлекать учащихся в реальную ситуацию, подбирает форму преподнесения материала.

T: Good morning, students! Today we'll speak about travelling. Do you like travelling? What countries would you like to visit? – Учитель объявляет тему урока. Задает учащимся вопросы. – Imagine that you are going to Barcelona. There are many different apartments you may stay but you have only € 700. You can spend about € 400 for your apartments. The remaining money you can spend on buying souvenirs, going to the restaurant or cafe. Your task is to find the best place for living in Barcelona. You are going to be for 4 nights there. – Учитель объясняет задание и ситуацию, которую учащиеся должны будут решить.

T: Now divide into 3 groups. – Учитель делит на 3 группы учащихся.

Рабочая стадия. T: Pay attention to the following apartments. Read about them.

Hotel Oasis– № 1

This property is 10 minutes' walk from the beach. Hotel Oasis is located just 250 m from França Railway Station and 100 m from Barcelona's Born district. The modern, air-conditioned rooms have satellite TV and private bathrooms with hairdryer.

The hotel features a seasonal terrace with a seasonal outdoor pool. The hotel's Oasis café-bar offers a range of hot drinks and cocktails throughout the day.

The beach and bars of Barceloneta are just 200 m away, while Santa Maria del Mar Church is 4 minutes' walk away. Oasis is 50 m from Barceloneta Metro Station, and 300 m from Ciutadella Park.

This is our guests' favourite part of Barcelona, according to independent reviews.

This property also has one of the best-rated locations in Barcelona! Guests are happier about it compared to other properties in the area.

Couples particularly like the location — they rated it 9 for a two-person trip.

We speak your language!

Fira Centric – № 2

Located next to the Fira de Barcelona Exhibition Centre, these bright modern apartments offer free WiFi, air conditioning and a flat-screen TV. Plaza Espanya Square is just 50 m away.

Each stylish Fira Centric apartment is decorated in light colours, with smart wooden floors. Apartments have a lounge with a sofa bed and a well-equipped open-plan kitchenette with a washing machine, microwave, toaster, Nespresso coffee machine and utensils. Towels and bed linen are provided and there is a hairdryer.

A range of bars, restaurants and shops can be found within a 5-minute walk of the Fira Centric apartments. The famous Magic Fountain and Las Arenas Shopping Centre are both within 100 m.

Espanya Metro Station, 250 m away, offers direct metro services within 10 minutes to Plaza Catalunya and Las Ramblas. Sants International Train Station is within a 500 m walk of the apartments or can be reached by direct metro line. Buses to and from the airport, as well as city tour buses, stop 3 minutes' walk from the apartments.

This is our guests' favourite part of Barcelona, according to independent reviews.

Couples particularly like the location — they rated it 8 for a two-person trip.

We speak your language!

Casa Kessler Barcelona – № 3

Located 10 minutes' walk from Plaza Catalunya, Casa Kessler Barcelona offers air-conditioned rooms with free WiFi and unique, modern design. It has a chill out terrace and a guest kitchen.

Elegant rooms feature ornate lamps, mirrors, and original fabrics. Dorm rooms have shared bathrooms, and there are private rooms and studios with a private bathroom.

Passeig de Gracia is a 5-minute walk away and offers many designer shops. A wide selection of restaurants and bars can be found in the streets surround Casa Kessler. The property offers a free walking tour every day at 10:30.

Gaudí's Casa Batlló and La Pedrera houses can both be reached in a 5-minute walk. Sagrada Familia is easily reached by metro.

Airport buses leave from Plaza Catalunya, while trains to Barcelona Airport stop at Passeig de Gracia Station, 700 m away.

Example is a great choice for travellers interested in architecture, art and food.

This is our guests' favourite part of Barcelona, according to independent reviews.

This property is nearby to a metro station, you'll be close to Provença.

We speak your language!

T: Study information: price, location, facilities. – *Учащиеся, разделенные на группы, изучают полученный материал, стоимость проживания, рассматривают фото,*

изучают место расположения и наличия различных услуг. – Work in your groups. – Работают в группах.

Учитель предлагает изучить и обсудить следующие вопросы, которые помогут учащимся найти решения кейса.

Points to discuss:

1) Would you like a room with breakfast included or do you prefer to have breakfast in the restaurant next to the hotel?

2) If you are hungry during the day, you will have lunch or dinner. The average cost of lunches and dinners in the café/bar in Barcelona is € 20-30. The cost of food in the store to cook lunch or dinner yourself is € 17.

3) Explore the facilities of the hotel. Do you need a room with Wi-Fi or non-smoking room? Should be fitness centre, garden, lounge? Do you prefer to live in hotel in the centre in single/twin room with a lot of shops and bars?

4) Pay attention to the price of apartments.

5) What places can you visit if you choose hotel? How much places can you visit? Pay attention that if you would like to visit museum the ticket costs € 5-8.

T: Well, you have studied this information. It's time to find the place is good for you. – Учащиеся анализируют информацию, отели, их удобства, карту, на которой изображены места, находящиеся рядом с отелем/хостелом.

Завершающая стадия. T: Which apartment is the most convenient for you? Present your ideas. – Учащиеся делятся своими решениями, рассказывают какой отель выбрали и почему. В презентации учащиеся подсчитывают сумму, которую им необходимо потратить на жилье, еду. Каждая группа слушает друг друга, затем оценивают свои результаты.

T: Next time write a release about your travelling. Describe your hotel, give you review of hotel, name places of interests you have visited and as a result write how much money you have spent. – Учащиеся готовят релиз о своей поездке, описывая свои впечатления, оставляя отзыв об отеле, рассказывая о местах, которые посетили и о сумме, которую потратили в конечном итоге.

Литература

1 Гейхман, Л. К. Дистанционное образование в свете интерактивного подхода / Л. К. Гейхман // Материалы II Международной научно-практической конференции. – Пермь : Изд. ПГТУ. – 2006. – 120 с.

2 Михайлова, Е. А. Кейс и кейс-метод: процесс написания кейса/ Е. А. Михайлова // Школьные технологии. – 2005. – № 5. – С. 106–116.

УДК 373.5.091.33-027.22:796:811'243

Д. С. Маркелова

ИГРА КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Статья посвящена роли игр в обучении иностранному языку, а также раскрытию особенностей применения разных видов игр на различных этапах обучения. В работе рассмотрена классификация игр, которая позволяет максимально учитывать возрастные и личностные особенности учащихся, что обеспечивает успешность применения игровых методов в учебном процессе.